درخت ضروری ہیں

Original Publisher: Pratham Books
Authors: Praba Ram, Sheela Preuitt
Illustrator: Sangeetha Kadur
Translator: Sheen Bano

ایک بہت بڑا برگد کا پیڑ لمبی لٹکتی ہوئی جڑوں اور اپنے عالیشان وجود کے ساتھ دور تک پھیلا ہوا ہے۔

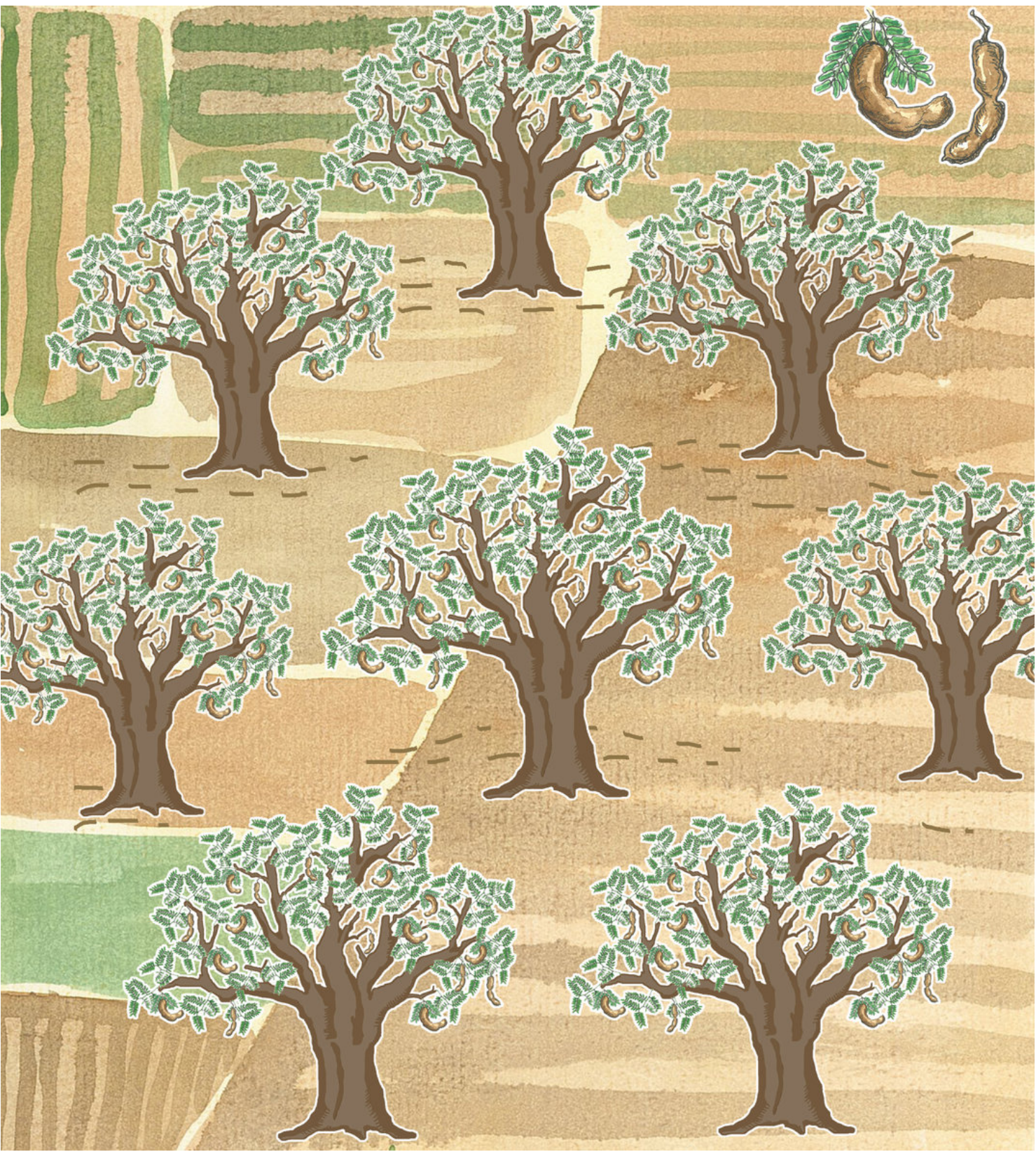
دو ٹیسو کے پیڑ ٹھنڈے باغ میں ہوں،
وہ شہد کی مکھی کے لئے میٹھا رس دیتے ہیں۔

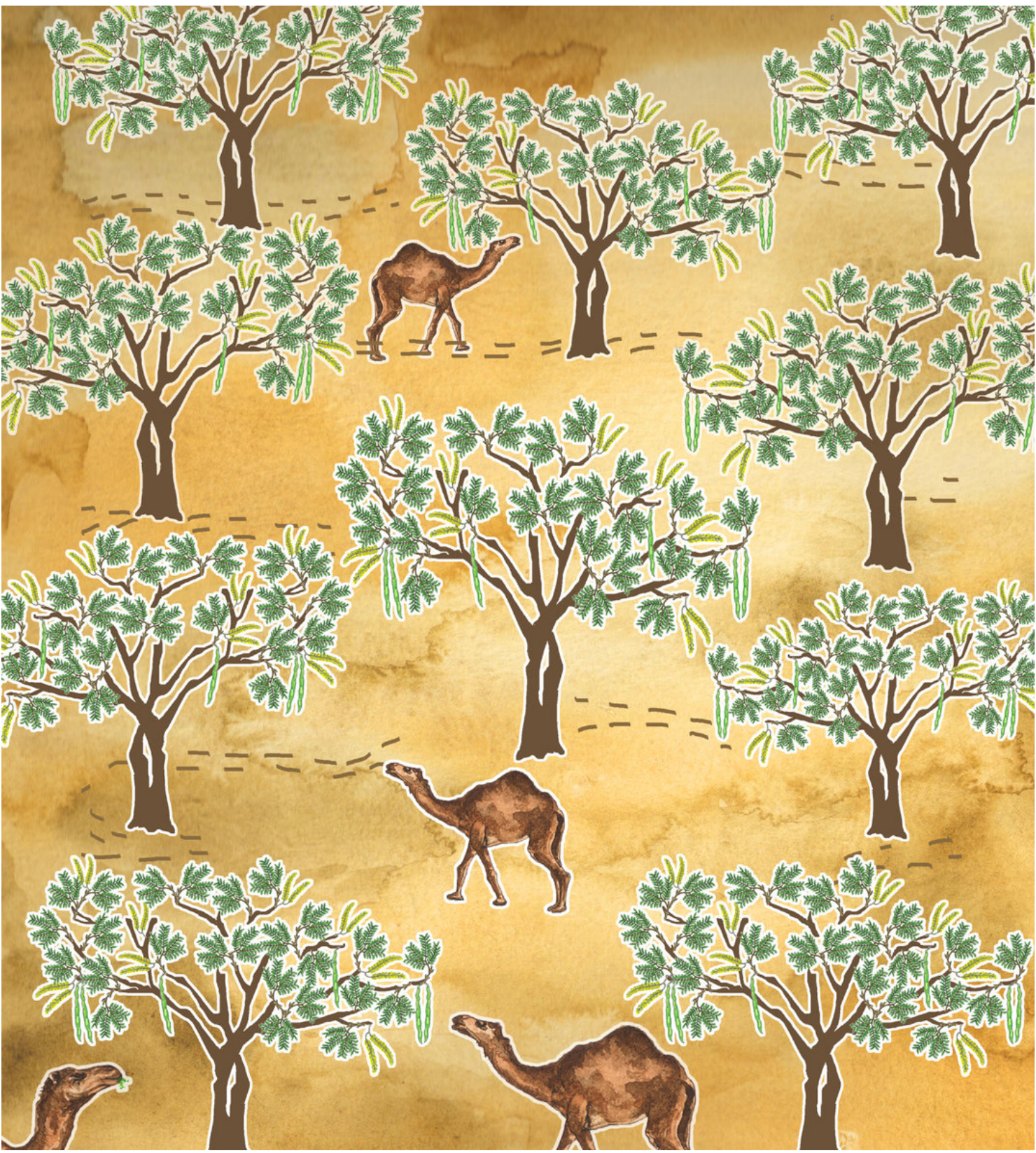
تین پیپل کے پیڑ گاؤں کی سڑک پر کھڑے ہیں،
یہ دیتے ہیں رسیلا پھل پیراکیٹس کے لئے۔

چار نیم کے پیڑ میدان میں جھوم رہے ہیں،
انکی کڑوی چھال کیڑوں کو دور رکھتی ہے۔

پانچ **جامن** کے پیڑ ایک بل کھاتی نہر کے کنارے،
گہرے جامنی پھل جنگل کے فرش پر بکھرے پڑے ہیں۔

چھ **مونگا / فرہاد** کے پیڑ کھیت کے پاس کھڑے ہیں،
اسکے سُرخ رنگ کے پھول بہت سی چڑیوں کو لبھاتے ہیں۔

سات **دیودار** کے درخت ایک اونچے پہاڑ پر،
انکی خوشبودار لکڑی سے عطر اور تیل نکالے جاتے ہیں۔

آٹھ **املی** کے درخت ایک چھوٹے شہر میں،
اس پیڑ کی کھٹی املیاں کھانوں کو ذائقہ دیتے ہیں۔

ایک گھنے جنگل میں نو سال کے درخت
ملائم پتوں سے کھانا رکھنے کے لئے دونا بناتے ہیں۔

دس کھیجری یا شمی پیڑ ایک گرم ریگستان میں،
جنکے نرم پتے اونٹ کھاتے ہیں۔

پیڑ آکسیجن دیتے ہیں، جو ہم سانس میں اندر لیتے ہیں۔
وہ مٹی کو بچاتے ہیں۔
پیڑ سورج کی روشنی سی اپنا کھانا بناتے ہیں۔
درخت دیتے ہیں۔
درخت حفاظت کرتے ہیں۔
درخت ضروری ہیں۔ ہاں، وہ گنے جاتے ہیں۔
ہر جگہ، ہر درخت ہمیشہ خاص ہوتا ہے!

Story Attribution:

This story: درخت ضروری ہیں is translated by Sheen Bano . The © for this translation lies with REHMA, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Every Tree Counts', by Praba Ram, Sheela Preuitt . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Banyan surrounded by other trees, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: One big banyan tree, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Two palash trees, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Three pipal trees, two huts, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Five neem trees in fields, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Five jamun trees, with winding stream, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Six coral trees, with birds, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Seven deodar trees, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Eight tamarind trees, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Nine sal trees in forest, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Camels eat khejri leaves, by Sangeetha Kadur © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(Urdu)

اس کہانی میں دس مختلف درختوں کے بارے میں بتایا گیا ہے۔ اپنے چاروں طرف نظر دوڑاؤ اور معلوم کرو کونسا پیڑ کس آب و ہوا میں ہوتا ہے اور ہمیں اس درخت سے کیا فوائد حاصل ہیں۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!